

夢遊天姥吟留別¹

海客談瀛洲²，煙濤微茫信難求³。越人語天姥⁴，雲霞明滅或可覩。天姥連天向天橫，勢拔五岳掩赤城⁵。天台四萬八千丈，對此欲倒東南傾⁶。我欲因之夢吳越⁷，一夜飛渡鏡湖月⁸。湖月照我影，送我至剡溪。謝公宿處今尚在⁹，淥水蕩漾清猿啼。腳著謝公屐¹⁰，身登青雲梯¹¹。半壁見海日，空中聞天雞¹²。千巖萬轉路不定，迷花倚石忽已暝。熊咆龍吟殷巖泉，慄深林兮驚層巔¹³。雲青青兮欲雨，水澹澹兮生煙¹⁴。列缺霹靂¹⁵，丘壑崩摧。洞天石扇¹⁶，訇然中開¹⁷。青冥浩蕩不見底¹⁸，日月照耀金銀臺¹⁹。霓為衣兮風為馬，雲之君兮紛紛而來下²⁰。虎鼓瑟兮鸞回車，仙之人兮列如麻²¹。忽魂悸以魄動，恍驚起而長嗟。惟覺時之枕席，失向來之煙霞²²。世間行樂亦如此，古來萬事東流水。別君去兮何時還？且放白鹿青崖間²³，須行即騎訪名山。安能摧眉折腰事權貴²⁴，使我不得開心顏。



注釋

- 1 天姥（音母）：山名，在浙江天台縣西北，新昌縣東，臨近曹娥江上游的剡（音閃陽去聲）溪。傳說登山的人可以聽到天姥仙人的歌聲。剡溪附近名山很多，所謂“千巖競秀，萬壑爭流”，東晉以來許多名流在此隱居。李白十分嚮往這裏的山水之美，是他從山東任城離家南遊的主要目的之一。這首詩是臨行所作，詩題一作《別東魯諸公》，《河岳英靈集》作《夢游天姥山別東魯諸公》。
- 2 瀛洲：傳說中的海上三座神山之一。
- 3 微茫：迷離，依稀。
- 4 越：天姥山在春秋越國境內。
- 5 五岳：參見《廬山謠寄盧侍御虛舟》注5（頁229）。赤城：山名，是天台山的一支。
- 6 “天姥”二句：形容天姥山的高峻，像橫亘天上，天台山也傾伏在它的東南面。
- 7 “我欲”句：詩意是我因天姥山而夢裏也到吳、越去。
- 8 鏡湖：又名鑿湖，在浙江紹興縣西南。
- 9 謝公：指謝靈運，南朝宋陽夏人，謝玄之孫，襲封康樂公。博學，工書畫，詩文縱橫俊發。初為永嘉太守，縱情山水，不理政務，免歸。起復為臨川內史，被糾徙廣州，後因謀叛處斬。見《宋書·謝靈運傳》。
- 10 謝公屐：謝靈運特製的遊山屐，上山去前齒，下山去後齒。
- 11 青雲梯：上山的石級，高入雲霄。
- 12 天雞：《述異記》下：“東南有桃都山，上有大樹，名曰桃都。枝相去三千里，上有天雞。日初出照此木，天雞則鳴，天下之雞皆隨之鳴。”

- 13 “熊咆”二句：殷，殷殷，雷聲。這句詩意是泉聲如雷，又如熊的咆哮，龍的高吟，使深林為之顫抖，層崖為之震驚。
- 14 澹澹：水搖動貌。
- 15 列缺：閃電。霹靂：雷鳴。
- 16 石扉：一作“石扉”，石門。
- 17 訇（音轟）：大聲。
- 18 青冥：高空。詩意是洞中別有天地。
- 19 金銀臺：神仙居住的地方。郭璞《游仙詩》：“神仙排雲出，但見金銀臺。”
- 20 雲之君：即《楚辭·九歌》中的雲中君。
- 21 “虎鼓瑟”二句：虎鼓瑟，張衡《西京賦》：“白虎鼓瑟，蒼龍吹篪。”鸞回車，《太平御覽》引《白羽經》：“太真丈人登白鸞之車，駕黑風於九源。”列如麻，形容神仙眾多。這兩句是說雲中君自天而下，儀仗侍從極盛。
- 22 向來：指夢境。
- 23 白鹿：《楚辭·哀時命》：“浮雲霧而入冥兮，騎白鹿而容與。”
- 24 摧眉折腰：低頭呵腰。蕭統《陶淵明傳》：“淵明嘆曰：‘我豈能為五斗米折腰向鄉里小兒。’”

這首詩自“一夜飛渡”起進入夢境，然後以縱橫馳騁的幻想，神奇瑰麗的描繪，使人覺得李白在夢中確實見到一座變化多姿的仙山：日月照耀，煙霞浮蕩，峯巒隱現，泉澗轟鳴，忽而邱巒崩摧，洞天中開，列仙如麻，簇擁着雲中君自天而降，鼓瑟回車，儀仗甚盛，終於驚悸而醒，用“惟覺時之枕席，失向來之煙霞”兩句，坐實確是夢遊，急轉直下，筆力千鈞。最後四句，點出南遊宗旨。

金陵酒肆留別

風吹柳花滿店香，吳姬壓酒喚客嘗¹。金陵子弟來相送²，欲行不行各盡觴。請君試問東流水，別意與之誰短長³。

注釋

- 1 吳姬：吳地的女子。壓酒：新酒初熟，壓糟取飲。
- 2 金陵：參見《金陵城西樓月下吟》注1（頁169）。
- 3 “請君”二句：之，指東流水。別意，別情。詩意是請你問問東去的流水，它和離別的情意相比，究竟哪個更長呢？



黃鶴樓送孟浩然之廣陵¹

故人西辭黃鶴樓²，煙花三月下揚州³。孤帆
遠影碧空盡，惟見長江天際流⁴。

注釋

- 1 黃鶴樓：參見《峨眉山月歌送蜀僧晏入中京》注3（頁187—188）。孟浩然：參見《贈孟浩然》注1（頁195）。廣陵：唐天寶至德間，改揚州為廣陵郡，治所在江都（今江蘇揚州市），轄境相當於今江蘇揚州市、泰州市及江都、高郵、寶應等縣地。
- 2 故人：指孟浩然，是李白舊友，故稱。西辭：西向辭別。
- 3 煙花：廣陵是東晉、南朝的大鎮；郡治所在的江都，唐時是重要的對外貿易港。“煙花”是形容春天時那裏的繁華熱鬧景象。
- 4 “孤帆”二句：李白自己望着孟浩然所乘的一葉孤帆漸漸從藍藍的遠空中消失，惟有眼前的長江不停地向東方天邊流去，隱喻無盡的離情別緒。

渡荊門送別¹

渡遠荊門外，來從楚國遊²。山隨平野盡，
江入大荒流³。月下飛天鏡，雲生結海樓⁴。仍憐
故鄉水，萬里送行舟⁵。

注釋

- 1 荊門：山名，在今湖北宜都縣西北，長江南岸。楊齊賢：“荊門軍有山名荊門，蜀云諸山，至此不復見矣。”荊門、虎牙兩山，是楚國的西塞。《水經注·江水》：“江水東楚荊門、虎牙之間。”
- 2 “渡遠”二句：乘船遠出荊門，到楚國遊歷。春秋時楚國在滅吳以前，轄境相當於今湖北、湖南一帶。
- 3 “山隨”二句：舟行進入平原，回望山巒在視線中消失，大江流向茫無涯際的大地。
- 4 “月下”二句：月亮照影入江，像是天上飛落的明鏡，浮雲在江面升起，變幻而成海市蜃樓。海市蜃樓是日光在水面不同密度的空氣層中折射而形成的幻景。以上四句，氣象闊大，可與杜甫《旅夜書懷》中“星垂平野闊，月湧大江流”一聯並讀。
- 5 “仍憐”二句：憐，愛。故鄉水，長江上游流經四川，四川是李白的故鄉。詩意是乘舟順長江東下，彷彿故鄉的水伴送於萬里之外。



南陵別兒童入京

白酒新熟山中歸，黃雞啄黍秋正肥。呼童烹
雞酌白酒，兒女嬉笑牽人衣。高歌取醉欲自慰，
起舞落日爭光輝。遊說萬乘苦不早¹，著鞭跨馬涉
遠道²。會稽愚婦輕買臣³，余亦辭家西入秦⁴。仰
天大笑出門去，我輩豈是蓬蒿人⁵。

注釋

- 1 “遊說”句：遊說（音碎），戰國時，才人以口辯舌戰打動諸侯，獵取公卿。萬乘，皇帝的代詞。古制：天子有兵車萬乘。天寶元年（742）唐玄宗下詔徵李白入長安，其時李白年已四十二歲，一家旅居南陵（今安徽南陵縣），所以詩中說“苦不早”，意思是恨不能早些時候見到皇帝。
- 2 著鞭：加鞭。
- 3 “會稽”句：朱買臣，漢會稽郡吳（今江蘇蘇州市和吳縣一帶）人，家貧好學，不治生產。夫妻二人砍柴度日。買臣擔着柴一路唸書，高興起來還大聲唱歌。妻子嫌他寒酸，勸他不要唱，免得招人恥笑。買臣不聽，妻子不顧情義，斷然離去。後來買臣得漢武帝賞識，做了會稽太守。見《漢書·朱買臣傳》。

- 4 西入秦：即從安徽動身西行到長安去。秦，唐時都城長安，於春秋戰國時為秦地。
- 5 蓬蒿人：田野中人，也就是沒有當官的人。

這首詩可見李白求用心切，受寵忘形的神態躍然紙上。



江夏別宋之悌

楚水清若空¹，遙將碧海通。人分千里外，興在一杯中。谷鳥吟晴日，江猿嘯晚風。平生不下淚，於此泣無窮。

注釋

- 1 清若空：形容楚水像碧空一般清澈。陸游《入蜀記》：“自鸚鵡洲以南為漢水，水色澄澈可鑒，太白謂‘楚水清若空’，蓋言此也。”



金鄉送韋八之西京¹

客自長安來，還歸長安去。狂風吹我心，西掛咸陽樹²。此情不可道³，此別何時遇？望望不見君，連山起煙霧⁴。

注釋

- 1 金鄉：今山東金鄉縣。李白被放還山後，曾東遊齊魯，僑居任城（今山東濟寧市），金鄉和任城相距不遠。西京：即長安。唐天寶間改長安為西京。
- 2 咸陽：春秋時，秦孝公遷都咸陽，在今陝西咸陽市東北，唐時為長安郊區，所以詩中的咸陽，也就是指長安。
- 3 不可道：非言語所能形容。李白作詩時的心情是複雜的：和韋八分別，自然依依不捨，但更牽掛於心的，恐怕還是自己在長安的一段歲月。“不可道”三字有無窮深意。
- 4 望望：《禮·問喪》：“其往送也，望望然，汲汲然。”注：“望望，瞻望之貌。”詩意是目不轉睛地看着韋八遠去的身影，終於消失在連山的煙霧裏。